

(C-391/02) (Italija) z dne 26., 29. in 7. oktobra 2002, ki so na Sodišču prispeli ločeno dne 28. oktobra, 12. in 8. novembra 2002, v kazenskih postopkih zoper **Silvia Berlusconi** (C-387/02), **Sergia Adelchija** (C-391/02), **Marcella Dell'Utri** in **druge** (C-403/02), je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans (poročevalec), A. Rosas in A. Borg Barthet, predsedniki senatov, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr, M. Ilešič, J. Malenovský, U. Löhmus in E. Levits, sodniki, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorka, dne 3. maja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

V situaciji, kot je sporna v zadevah v glavni stvari, se javni organi države članice ne morejo sklicevati na Prvo direktivo Sveta 68/151/EGS z dne 9. marca 1968 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti, proti obtožencem v okviru kazenskih postopkov, ker direktiva sama po sebi in neodvisno od notranjega zakona države članice, sprejetega za njeno izvedbo, ne more vplivati na opredelitev ali poostretev odgovornosti obtožencev.

(¹) UL C 19, 25.1.2003.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 28. aprila 2005

v zadevi C-104/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa *Gerechtshof te Amsterdam*): **St. Paul Dairy Industries NV** proti **Unibel Exser BVBA** (¹)

(Bruseljska konvencija — Začasni ukrepi ali ukrepi zavarovanja — Zaslišanje prič)

(2005/C 171/03)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-104/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi Protokola z dne 3. junija 1971 o razlagi Sodišča Konvencije z dne 27. septembra 1968 o pristojnosti in izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, naslovljen na Sodišče s sklepom *Gerechtshof te Amsterdam* (Nizozemska) z dne 12. decembra 2002, ki je prispel na Sodišče dne 6. marca 2003, v postopku **St. Paul**

Dairy Industries NV proti **Unibel Exser BVBA**, je Sodišče (prvi senat) v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, sodnik, N. Colneric, sodnica, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič in E. Levits, sodniki, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorka, dne 28. aprila 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 24 Konvencije z dne 27. septembra 1968 o pristojnosti in izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, kot je bila spremenjena s Konvencijo z dne 9. oktobra 1978 o pristopu Kraljevine Danske, Irske ter Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, s Konvencijo z dne 25. oktobra 1982 o pristopu Helenske republike, s Konvencijo z dne 26. maja 1989 o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike in s Konvencijo z dne 29. novembra 1996 o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske, je treba razlagati tako, da pojem „začasni ukrepi ali ukrepi zavarovanja“ ne zajema ukrepa, ki odreja zaslišanje prič, zato da bi predlagatelju omogočil presojo primernosti morebitne tožbe, pripravo njene utemeljitve in presojo upoštevnosti tožbenih razlogov, na katere bi se v tem okviru lahko skliceval.

(¹) JO C 101, 26.4.2003.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 28. aprila 2005

v zadevi C-410/03:Komisija Evropskih skupnosti proti **Republiki Italiji** (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/95/ES — Delovni čas pomorščakov na krovu ladij — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2005/C 171/04)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-410/03, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: K. Banks in K. Simonsson) proti **Italijanski republiki** (zastopnika: I. M. Braguglia skupaj z A. Cingolo), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 1. oktobra 2003, je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric (poročevalka) in J. N. Cunha Rodrigues, sodnika, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. aprila 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Italijanska republika, s tem da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev s členi od 3 do 7, 8(2) in 9 Direktive 1999/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 1999 o uveljavljanju določb o delovnem času pomorščakov na krovu ladij, ki pristajajo v pristaniščih Skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Tožba se v preostalem zavrne.

3. Republiki Italiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 304, 13.12.2003.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 28. aprila 2005

v zadevi C-31/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/29/ES — Usklajevanje določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2005/C 171/05)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-31/04, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: K. Banks in F. Castillo de la Torre) proti **Kraljevini Španiji** (zastopnik: M. Muñoz Pérez), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 29. januarja 2004, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik senata, A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský (poročevalec) in A. Ó Caoimh, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. aprila 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Španija, s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/29/ES z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi, ni izpolnila svojih obveznosti iz te direktive.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 71, 20.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 12. maja 2005

v zadevi C-42/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven): **Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit 1** (¹)

(Slinavka in parkljevka — Uredba ES št. 1046/2001 — Odobritev pomoči ob dostavi živali zaradi njihovega uničenja — Zgornja meja pomoči, določena glede na povprečno težo živali na serijo)

(2005/C 171/06)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-42/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nizozemska) z dne 23. januarja 2004, ki je prispela na Sodišče dne 3. februarja 2004, v postopku **Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**, je Sodišče (četrti senat), v sestavi M. K. Lenaerts (poročevalec), predsednik senata, N. Colneric, sodnica, in M. E. Levits, sodnik, generalni pravobranilec: M. Poirares Maduro, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorica, dne 12. maja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi: